

PL



FOG BUSTER do Przyłbicy Ochronnej  
Spray zapobiegający osadzeniu się pary. Usuwa zabrudzenia

**PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ**  
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

**SKŁAD:** woda, dodecylosiarczan sodu, substancje pomocnicze

#### PRZEZNACZENIE

Spray Fog Buster przeznaczony jest do stosowania z wyrobem Przyłbica Ochronna.  
Fog Buster zapobiega osadzeniu się pary na powierzchni folii do Przyłbicy Ochronnej oraz usuwa zabrudzenia.  
Spray nadaje się również do stosowania na innych powierzchniach, na których może osadzać się para.

#### SPOSÓB UŻYCIA

Przed użyciem wstrząsnąć. Spryskać równomiernie powierzchnię folii Przyłbicy Ochronnej, nie splukiwać. Przetrzeć miękką ściereczką. Po użyciu umyć ręce.

#### PRZECIWWSKAZANIA

Nie przyskać w oczy.  
Nie połykać.

#### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Preparat może działać drażniąco na oczy. W razie kontaktu splukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.  
W razie spożycia wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.

#### PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze do 25°C.  
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.  
Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim.

#### POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAM PO WYROBIE

Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

#### DOSTĘPNE OPAKOWANIA

Butelka z atomizerem zawierająca 30 ml preparatu.



**PL** FOG BUSTER do Przyłbicy Ochronnej

**RU** FOG BUSTER для защитного экрана

**EN** FOG BUSTER for Protective Visor

**IT** FOG BUSTER per visiera protettiva

**ES** FOG BUSTER para la visera de protección

**RO** FOG BUSTER pentru cască de protecție

**FR** FOG BUSTER pour la visière de protection

**HU** FOG BUSTER védőmaszkhoz

**DE** FOG BUSTER für Gesichtsschutzmasken

**BG** FOG BUSTER (ФОГ БАСТЪП) за маски

**LT** FOG BUSTER apsauginiam skydui

Data ostatniej aktualizacji: 18.07.2016/1



**PPH CERKAMED** Wojciech Pawlowski  
37-450 Stalowa Wola, Poland  
ul. Kwiatkowskiego 1  
Tel./fax: + 48 15 842 35 85  
www.cerkamed.com

Data ostatniej aktualizacji: 18.07.2016/1

EN



FOG BUSTER for Protective Visor  
Anti-Fog Spray. Removes dirt

**PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE USE**  
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

**INGREDIENTS:** water, sodium lauryl sulfate, excipients.

#### INDICATIONS FOR USE

The Fog Buster spray is intended for use with the Protective Visor.  
Fog Buster prevents deposition of vapour on surface of the Protective Visor and removes dirt.  
The spray can also be used for protection of other surfaces that may be exposed to deposition of vapour.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

Shake before use. Spray evenly on the Protective Visor film surface. Do not rinse. Wipe with a soft cloth. Wash hands after use.

#### CONTRAINDICATIONS

Do not spray into eyes.  
Do not ingest.

#### PRECAUTIONS

This product can cause eye irritation. In case of contact with eyes, rinse with plenty of water and contact a doctor immediately.  
If swallowed, drink plenty of water. Contact a doctor immediately.

#### STORAGE

Store in a tightly closed original container below 25°C.  
Keep out of the reach of children.  
The expiry date is on the direct packaging.

#### DISPOSAL OF PACKAGING

Waste containers should be disposed of or returned to the manufacturer.

#### PACKAGING

Atomizer bottle containing 30 ml of the product.



Last update: 18.07.2016/1

ES



FOG BUSTER para la visera de protección  
Spray que previene la acumulación del vapor. Remueve impurezas

**ANTES DE USAR LEA ESTAS INSTRUCCIONES**  
PRODUCTO A USAR SOLO POR EL DENTISTA

**COMPOSICIÓN:** agua, dodecil-sulfato sódico, excipientes

#### USO CONFORME

El spray Fog Buster debe usarse junto con el producto Visera de Protección.  
Fog Buster previene la acumulación del vapor en la superficie de la película de la Visera de Protección y remueve impurezas.  
El spray puede usarse también en otras superficies en que pueda acumularse el vapor.

#### MODO DE USO

Agitar antes de usar. Atomizar uniformemente la película de la Visera de Protección, no enjuagar. Pasar con un trapo blando. Lavar las manos después de usar.

#### CONTRAINDICACIONES

No atomizar en los ojos.  
No ingerir.

#### PRECAUCIONES

Producto irritante para los ojos. En caso de contacto enjuagar con agua abundante y consultar al médico.  
En caso de ingerir beber agua abundante. Consultar al médico.

#### ALMACENAMIENTO

Mantener en envase original a temperatura hasta 25°C.  
Mantener fuera del alcance de los niños.  
La fecha límite de utilización se encuentra en el envase directo.

#### ELIMINACIÓN DE ENVASES DEL PRODUCTO

Los envases gastados deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

#### PRESENTACIONES

Botella con atomizador con 30 ml del producto.



Fecha de la última revisión: 18.07.2016/1

FR



FOG BUSTER pour la visière de protection  
Spray contre le dépôt de buée. Élimine la saleté

**AVANT L'EMPLOI, LISEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS**  
LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE

**COMPOSITION:** eau, dodécylsulfate de sodium, excipients

#### DESTINATION

Le Spray Fog Buster est destiné à être utilisé avec la Visière de Protection.  
Le Fog Buster empêche le dépôt de buée à la surface du film de la Visière de Protection et élimine la saleté.  
Ce spray convient également pour l'application sur d'autres surfaces, sur lesquelles la vapeur d'eau peut se condenser.

#### MODE D'EMPLOI

Agiter avant l'emploi. Vaporiser uniformément sur le film de la Visière de Protection, ne pas rincer. Essuyer avec un chiffon doux. Se laver les mains après usage.

#### CONTRE-INDICATIONS

Ne pas vaporiser vers les yeux.  
Ne pas avaler.

#### PRÉCAUTIONS

Le produit peut être irritant pour les yeux. En cas de contact, rincer abondamment avec de l'eau et consulter un médecin.  
En cas d'ingestion, boire beaucoup d'eau. Consulter un médecin.

#### CONSERVATION

Conserver dans l'emballage d'origine, à une température inférieure à 25°C.  
Tenir hors de la portée des enfants.  
La date limite d'utilisation optimale figure sur l'emballage direct.

#### ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT

Les emballages vides doivent être remis pour élimination ou retournés au fabricant.

#### EMBALLAGES

Bouteille avec vaporisateur contenant 30 ml de produit.



Date de dernière mise à jour: 18.07.2016/1

DE



FOG BUSTER für Gesichtsschutzmasken  
Anti-Beschlag-Spray. Entfernt Verschmutzungen

**BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH**  
**DIE PACKUNGSBEILAGE**  
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH  
IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

**INHALTSSTOFFE:** Wasser, Natriumdodecylsulfat, Hilfsstoffe

#### VERWENDUNGSZWECK

Der Fog Buster Spray wird mit dem Produkt GESICHTSSCHUTZMASKE verwendet.  
Fog Buster verhindert das Beschlagen der Folienoberfläche der Gesichtsschutzmaske und entfernt Verschmutzungen.  
Er ist auch zur Anwendung auf anderen Oberflächen geeignet, auf denen das Risiko des Beschlagens besteht.

#### GEBRAUCH

Vor Gebrauch schütteln. Die Folienoberfläche der Gesichtsschutzmaske gleichmäßig besprühen, nicht abspülen. Mit einem weichen Lappen abwischen. Nach dem Gebrauch Hände waschen.

#### GEGENANZEIGEN

Nicht in Augen sprühen.  
Nicht schlucken.

#### SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Das Produkt reizt Augen. Bei Kontakt sofort gründlich mit viel Wasser spülen und danach einen Arzt konsultieren.  
Nach Verschlucken viel Wasser trinken und einen Arzt konsultieren.

#### AUFBEWAHRUNG

In der Originalverpackung bei Temperaturen unter 25 °C lagern.  
Für Kinder unzugänglich aufbewahren.  
Das Haltbarkeitsdatum ist auf der Verpackung angegeben.

#### ENTSORGUNG DER VERPACKUNG NACH VERBRAUCH

Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

#### ERHÄLTICHE PACKUNGEN

Zerstäuberflasche mit 30 ml Präparat.



Letzte Aktualisierung: 18.07.2016/1



FOG BUSTER для защитного экрана  
Спрей, предотвращающий оседание пара. Удаляет загрязнения

**ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЕЙ**  
ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

**СОСТАВ:** вода, додецилсульфат натрия, вспомогательные вещества

#### НАЗНАЧЕНИЕ

Спрей Fog Buster предназначен для использования с продуктом Защитный экран.  
Fog Buster предотвращает оседание пара на поверхности пленки Защитного экрана и удаляет загрязнения.  
Спрей подходит также для использования на других поверхностях, на которых может оседать пар.

#### СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

Перед использованием встряхнуть. Распылить равномерно на поверхность пленки Защитного экрана, не смывать. Протереть мягкой тканью. После использования вымыть руки.

#### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не допускайте попадания в глаза.  
Не проглатывать.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Препарат может вызывать раздражение глаза. В случае контакта промыть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания выпить большое количество воды. Связаться с врачом.

#### ХРАНЕНИЕ

Хранить в оригинальной упаковке при температуре до 25°C.  
Хранить в недоступном для детей месте.  
Срок годности указан на первичной упаковке.

#### ОБРАЩЕНИЕ С УПАКОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ

Использованные упаковки следует передать для утилизации или вернуть производителю.

#### УПАКОВКА

Бутылочка с распылителем, содержащая 30 мл препарата.



FOG BUSTER per visiera protettiva  
Spray che previene la deposizione di condensa. Elimina le impurità

**PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE**  
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

**COMPOSIZIONE:** acqua, sodio dodecilsolfato, sostanze ausiliarie

#### APPLICAZIONE

Spray Fog Buster è destinato ad essere usato sulle visiere protettive. Fog Buster previene la deposizione di condensa sulla superficie del film della visiera protettiva ed elimina le impurità.  
Spray Fog Buster è adatto anche per essere usato su altre superfici su cui si deposita la condensa.

#### MODALITÀ D'USO

Agitare prima dell'uso. Spruzzare uniformemente sulla superficie del film della visiera protettiva, non sciacquare. Strofinare con un panno morbido. Dopo l'applicazione, lavare le mani.

#### CONTROINDICAZIONI

Non spruzzare in direzione degli occhi.  
Non ingoiare.

#### PRECAUZIONI

Il preparato può avere un'azione irritante per gli occhi. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua e contattare un medico.  
In caso di inghiottimento, bere molta acqua. Contattare un medico.

#### CONSERVAZIONE

Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore a 25°C.  
Conservare lontano dalla portata dei bambini.  
La data di scadenza si trova sulla confezione principale.

#### PROCEDIMENTO CON LA CONFEZIONE DEL PRODOTTO

Le confezioni utilizzate vanno date ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

#### CONFEZIONI DISPONIBILI

Bottiglia con atomizzatore contenete 30 ml di preparato.



FOG BUSTER pentru cască de protecție  
Spray care previne depunerea de vapori. Îndepărtează impuritățile

**ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE**  
PRODUS DESTINAT UTILIZĂRII EXCLUSIV DE CĂTRE UN MEDIC STOMATOLOG

**INGREDIENTE:** apă, dodecilsulfat de sodiu, adjuvanți

#### DESTINAȚIE

Spray-ul Fog Buster este destinat utilizării împreună cu produsul Mască de Protecție.  
Fog Buster previne formarea vaporilor pe suprafața foliei Căștii de Protecție și îndepărtează murdăria.  
Spray-ul este de asemenea potrivit pentru aplicarea pe alte suprafețe, pe care se pot depune aburii.

#### MOD DE UTILIZARE

Agitați înainte de utilizare. Pulverizați uniform suprafața foliei Căștii de Protecție fără clătirea acesteia. Ștergeți cu o cârpă moale. Spălați mâinile după utilizare.

#### CONTRAINDICAȚII

Nu pulverizați în ochi.  
Nu înghițiți.

#### MĂSURI DE PRECAUȚIE

Produsul poate fi iritant pentru ochi. În caz de contact, clățiți cu apă din abundență și contactați un medic.  
În caz de consum, beți o cantitate mare de apă. Contactați un medic.

#### CONDIȚII DE DEPOZITARE

A se păstra în ambalajul original la o temperatură de până la 25°C. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.  
Perioada de valabilitate este indicată pe ambalajul primar.

#### MODUL DE ELIMINARE A AMBALAJELOR PRODUSULUI

Ambalajele golite trebuie eliminate sau restituite producătorului.

#### AMBALAJE DISPONIBILE

Flacon cu pulverizator care conține 30 ml de preparat.



FOG BUSTER védőmaszkhoz  
Pára lerakódását megelőző spray. eltávolítja a szennyeződéseket

**HASZNÁLATA ELŐTT MEG KELL ISMERKEDNI AZ ALÁBBI HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL**  
A TERMÉKET KIZÁRÓLAG CSAK FOGORVOSOK HASZNÁLHATJÁK

**ÖSSZETÉTEL:** víz, nátrium dodecil szulfát, segédanyagok.

#### RENDELTETÉSE

A SprayFog Buster rendeltetése a Védőmaszkhoz történő alkalmazása.  
A Fog Buster megelőzi a pára lerakódását a Védőmaszk fóliájának felületén, továbbá eltávolítja a szennyeződéseket.  
A spray használható más felületeken történő használatra is, amelyekre pára rakódhatna le.

#### ALKALMAZÁS MÓDJA

A termék használat előtt alaposan felrázandó. Egyenletesen szét kell permetezni a Védőmaszk fóliájára, nem kell leöblíteni. A bepermetezett felületet puha törülőruhával át kell törölni. Használata után kezét kell mosni.

#### ELLENJAVALLAT

Nem szabad szembe permetezni.  
Nem szabad lenyelni.

#### ÖVINTÉZKEDÉSEK

A termék irritálhatja a szemet. Az anyaggal történő nem kívánt érintkezés esetén nagy mennyiségű vízzel le kell azt mosni, majd haladéktalanul orvoshoz kell fordulni.  
Lenyelés esetén nagy mennyiségű vizet kell inni. Orvoshoz kell fordulni.

#### RAKTÁROZÁS

Eredeti csomagolásban raktározandó, 25°C hőmérsékleten.  
Gyermekektől elzárt helyen tárolandó.

A termék felhasználhatósági ideje közvetlenül a termék csomagolásán található.

#### A TERMÉK CSOMAGOLÁSÁVAL TÖRTÉNŐ ELJÁRÁS A TERMÉK FELHASZNÁLÁSA UTÁN

A használt csomagolást át kell adni utilizáció céljából, vagy vissza kell juttatni a gyártóhoz.

#### HOZZÁFÉRHETŐ CSOMAGOLÁSOK

A porlasztóval ellátott üveg 30 ml terméket tartalmaz.



FOG BUSTER (ФОГ БАСТЪР) за маски  
Спрей протибодействащ на запарването. Ликвидира замърсявания

**ПРЕДИ ПОЛЗВАНЕ СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ИНСТРКЦИЯТА**  
ПРОДУКТ ЗА ПОЛЗВАНЕ САМО ОТ ЛЕКАР СТОМАТОЛОГ

**СЪСТАВ:** вода, NaC12H25SO4, помощни вещества

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Спрей Фог Бастър / Spray Fog Buster е предназначен за ползване с продуктът Маска.  
Фог Бастър / Fog Buster предотвратява запарването на повърхността на Маската както и отстранява замърсявания. Спрей Фог Бастър може да се използва и на дуги повърхности против запарването им.

#### НАЧИН НА ПОЛЗВАНЕ

Преди ползване разклати. Напръскай равномерно повърхността на фолиото на Маската, не изплаквай. Изтрий с мека кърпа. След ползване ръцете да се измият.

#### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Да не се пръска в очите.  
Да не се поглъща.

#### ВНИМАНИЕ

Препаратът може да действа дразнещо на очите. В случай на контакт с очите да се изплакне обилно с вода и да се консултира с лекар.  
При поглъщане да се изпие голямо количество вода. Да се консултира с лекар.

#### СЪХРАНЕНИЕ

Да се съхранява в оригиналната опаковка с температура до 25°C.  
Да се съхранява в място недостъпно за деца.  
Датата на годност е върху опаковката.

#### ИНСТРУКТАЖ ЗА УСВОЯВАНЕТО НА ОПАКОВКАТА НА ПРОДУКТА

Изполваната опаковка трябва да се върне на продуцента или да се даде за утилизация.

#### ДОСТЪПНИ ОПАКОВКИ

Бутилката с пулверизатора съдържа 30 ml от препарата.



FOG BUSTER apsauginiam skydui  
Purškiklis apsauginis nuo garų nusėdimo. Pašalina nešvarumus

**PRIEŠ PRADEdami NAUDOTI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ**  
GAMINYS SKIRTAS NAUDOTI TIK GYDYTOJAMS ODONTOLOGAMS

**SUDĖTIS:** vanduo, natrio laurilsulfatas, pagalbinės medžiagos

#### PASKIRTIS

Purškiklis Fog Buster skirtas naudoti su apsauginiu skydu.  
Fog Buster apsaugo nuo garų nusėdimo ant skydo plėvelės bei pašalina nešvarumus.  
Purškiklis taip pat tinka naudoti ant kitų paviršių, ant kurių gali nusėsti garai.

#### VARTOJIMO BŪDAS

Prieš vartojant, sukratyti. Tolygiai apipurkšti apsauginio skydo plėvelės paviršių, nenuplauti. Nuvalyti minkštu skudurėliu. Panaudojus nusiplauti rankas.

#### KONTRAINDIKACIJOS

Nepurškite į akis.  
Nenurykite.

#### ATSARGUMO PRIEMONĖS

Šis gaminys gali dirginti akis. Patekus į akis gerai nuplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.  
Nurijus, gerti daug vandens. Kreiptis į gydytoją.

#### SANDĖLIAVIMAS

Laikyti originalioje pakuotėje, 25°C temperatūroje.  
Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.  
Tinkamumo naudoti laikas nurodytas ant pakuotės.

#### PAKUOČIŲ ATLIEKŲ TVARKYMAS

Tuščias pakuotes reikia sunaikinti arba gražinti gamintojui.

#### PAKUOTĖ

Purškimo butelis, kuriame yra 30 ml gaminio.

